

國外公司簡介

***THE DIRECTORY
OF FOREIGN FIRMS***

1985

常州市样本图书馆

CHANGZHOU CATALOG LIBRARY, CHINA

国外公司厂商简介

THE DIRECTORY OF FOREIGN FIRMS

1985

常州市样本图书馆

CHANGZHOU CATALOG LIBRARY, CHINA

Director of Translation & Editorial Board: Guo Huimin
Deputy Director of Trans.& Edit.Board: Yang Chengpei
Chief Editor: Gao Xianrong

Editors and Translators: Zhao Zhiqiu Wang Shifeng
Bi Kui Zhu Qiu Jianguo
and others

Printed by: Changzhou Daily Printing House
Colour Printing: Changzhou People's Printing House
Published & Distributed by: Changzhou Catalog Library

编译委员会主任: 过惠民
编译委员会副主任: 杨成培
主 编: 高显荣
编 辑、翻 译: 赵志球、王时风、毕葵柱、邱建国等
印 刷: 常州日报印刷厂
彩 印: 常州人民印刷厂
出 版 发 行: 常州市样本图书馆

前 言

我们十分高兴将这本一九八五年新版《国外公司厂商简介》（第四册）献给广大读者。

《简介》首次于1981年出版，我们期望通过这一出版物在国内各方面人员与国外有兴趣与中国交流、往来的公司之间建立起一座互相接触的桥梁。它有助于国内顾客了解国外公司厂商及其产品情况，掌握国外产品发展动向，以便进行比较和选购国外新产品，引进国外新技术，增强出口能力。

继第一册《简介》出版之后，我馆又于1983年和1984年出版了《简介》第二册和第三册，发行全国，很受欢迎。无数成功的引进事例有力地说明了《简介》确实起到了有益的作用。

因此我馆编译出版了这本新版《简介》，该《简介》所编译的内容均系国外公司厂商提供的第一手资料。我们衷心地希望国内读者会充分地利用本书的全新资料与国外公司建立联系；也希望更多的国外公司通过我馆这一出版物让中国读者深入了解自己的业务和产品，促进贸易和技术交流的发展。

最后，真诚地欢迎大家对本书提出改进意见，对本馆工作提出要求和建议。

常州市样本图书馆馆长

过惠民

一九八五年八月

本 馆 介 绍

常州市样本图书馆创建于一九七九年，其宗旨是增进我国与国外工商界之间的相互了解，促进科学技术的交流和贸易的发展。

本馆搜集和展出各国最新产品样本及样品，直接向国内广大读者介绍国外新产品，并为用户提供翻译、复制、转让、出借、代索样本等服务，以便于各有关单位和个人比较和选购国外产品，有选择地引进国外先进技术和设备，促进产品升级换代，促进对外贸易。

目前已有三十多个国家和地区，近五千家厂商公司与我馆建立了业务联系。国外各公司厂商寄送我馆的样本，均由我馆专门人员翻译题目、分类编号、公开陈列。我馆常年开放，接待全国各地广大参观者。本馆每年编译出版的《国外公司厂商简介》发行全国。

本馆现有职工三十二名，还有许多专家和工程师为本馆工作和服务。常州市翻译服务公司也附属于本馆。

欢迎国外各公司厂商与我馆直接联系。同时，本馆愿为各地用户服务，欢迎垂询。

地址：中国常州市兴隆巷58号

电话：24605，22149

电挂：常州“LIBCATALOG”

FOREWORD

We are pleased to present to you this new edition for 1985 The Directory of Foreign Firms(Fourth Volume).

The Directory was first published in 1981. The Directory was seen as a trade link between people of various quarters in China and those of other countries. Only after getting a deeper understanding will an exchange of trade and technology be beneficially developed.

Afterwards our library published the second volume and the third volume of The Directory of Foreign Firms in success in 1983 and in 1984. The Directory was distributed throughout the country and welcomed by both the foreign firms and the broad readers at home. Many fruitful examples of importing technology and equipment are convincing proof of its usefulness. So our library publishes this new edition to satisfy the needs of domestic users and foreign firms.

The contents of The Directory are all firsthand material directly provided by the foreign firms. Our sincere hope is that the broad readers will make full use of its information and directly contact the foreign companies for further information.

We also hope that more foreign companies will participate in our more complete and comprehensive editions that will enable their Chinese counterparts to have a better understanding of their lines of business or products.

Suggestions for future improvement of the Directory and opinions or demands on our library will be most appreciated.

Guo Huimin

Director

Changzhou Catalog Library

December 1985

CHANGZHOU CATALOG LIBRARY

Changzhou Catalog Library was founded in 1979 with a view to deepening mutual understanding, promoting the scientific and technical exchange and developing foreign trade between our people and the industrial and commercial circles abroad.

Our library is engaged in collecting and exhibiting the latest product catalogs and samples of various countries introducing them to the Chinese readers directly. In addition the service items such as translation, reproduction, distribution and lending of the said catalogs are provided for end users to conduce to their comparison and selection of foreign products.

Also we are pleased to ask for catalogs and samples for domestic special buyers to import advanced foreign technology and equipment.

Now more than 30 countries and regions, nearly 5000 industrial and commercial enterprises have contact with our library. The catalogs and samples from foreign companies are all translated, classified, numbered and then on display. Open to the public all the year round, our library daily receives broad readers from all parts of China. The Directory of Foreign Firms annually published by Changzhou Catalog Library is distributed nationwide.

The library has 32 staff members, many specialists, and engineers are working for and serving the library. Changzhou Translation Service Company is attached to the library too.

Foreign companies and manufacturers are all welcome to contact us directly.

Add: 58 Xinglongxiang, Changzhou, China

Tel: 24605, 22149

Cable: "LIBCATALOG", Changzhou

CONTENTS

目 录

PREFACE

前 言

CHANGZHOU CATALOG LIBRARY

本 馆 介 绍

1. ABC DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT BUYERS' AND
SELLERS' GUIDE
ABC德国商务买卖指南..... 1
2. ABC EUROP PRODUCTION
ABC欧洲生产指南..... 3
3. A.C.M.A. S.p.A.
A.C.M.A.有限公司5
4. ADE CORPORATION
ADE公司7
5. SOCIETE NATIONALE INDUSTRIELLE AEROSPATIALE—
MUREAUX
国营宇宙航空工业公司—穆尔奥克斯工厂..... 9
6. A.AHLSTRÖM CORPORATION BOILER WORKS
阿尔斯特拉姆公司锅炉厂.....10
7. AJAX MAGNETHERMIC CORPORATION
阿贾克斯电磁热公司.....11
8. ALBRIGHT & WILSON
奥布赖-威尔逊有限公司13
9. ALLEN—BRADLEY
阿伦—布拉得来公司.....15
10. ALSTHOM ATLANTIQUE
阿尔斯通-阿朗蒂克公司16
11. AMERICAN HOSPITAL SUPPLY CORPORATION
美国医疗设备供应公司.....18

12.	AMORIM & IRMAOS, LDA. 阿莫尔伊姆和伊尔莫斯公司	19
13.	ANALYTICAL STANDARDS AB 分析标准公司	21
14.	APPLIED MATERIALS, INC. 应用材料公司	23
15.	ATTREZZATURE ZETA S.p.A. 阿特里扎图雷·泽塔有限公司	25
16.	BAILEY CONTROLS 贝利控制公司	26
17.	GRUPPO BERTOLDO 博图路集团	28
18.	BIMEDA CHEMICALS LIMITED 比梅达化学公司	30
19.	BIP CHEMICALS LIMITED 英国工业塑料化学制品有限公司	31
20.	BLANC GMBH+CO. FOR STAINLESS STEEL PRODUCTS 勃朗克不锈钢产品有限公司	32
21.	DOTT. BONAPACE & CO. S.p.A. 多特·博纳佩斯有限公司	33
22.	F. LLI BORLETTI S.p.A. 博勒蒂有限公司	35
23.	BRITISH CONSULTING ENGINEERS CHINA LIMITED 英国顾问工程师中华有限公司	37
24.	BROWN BOVERI & CO. LTD. 勃朗·勃威力有限公司	38
25.	BTJ PRODUCTS LTD. 贝特杰产品有限公司	39
26.	BUKH A/S 布基公司	40
27.	CERIC 塞里集团	41
28.	CHOMERICS INC. 乔梅雷克斯公司	42
29.	CMI COCKERILL MECHANICAL INDUSTRIES S.A. 科克里尔机械工业公司	44

30.	CREUSOT-LOIRE ENTERPRISES 格雷苏·罗阿企业有限公司	46
31.	CUMMINS ENGINE CO., INC. 康明斯发动机公司	47
32.	DANDO DRILLING SYSTEMS LTD. 丹多钻井设备有限公司	48
33.	DELL'ORTO S.p.A. 黛洛图股份公司	49
34.	DEUTZ FAR EAST (PTE) LTD. 道依茨远东有限公司	50
35.	DIGITAL AUTHORIZED OEM 易宝系统有限公司	52
36.	DJB ENGINEERING LIMITED DJB工程公司	54
37.	THE DOW CHEMICAL COMPANY 陶氏化学公司	55
38.	EAST-WEST DEVELOPMENT, INC. 东西方发展公司	58
39.	ELBA SALES B.V. 埃尔巴销售有限公司	59
40.	OY ENSTO AB 恩斯托集团	61
41.	EXXON CHEMICAL CO. 埃克森化工公司	62
42.	FIL DYNAMO 迪那摩电线公司	63
43.	FLUOROCARBON PROCESS SYSTEM DIVISION 佛罗卡班公司半导体加工设备分厂	64
44.	FLUOROWARE, INC. 佛罗维尔公司	66
45.	FRITZ WAGNER GMBH & CO. KG 弗立茨·瓦格纳机械厂	68
46.	FSM SMALL CAPACITY CAR FACTORY FSM小型汽车厂	69
47.	GEC COMPUTERS LIMITED 机艺思计算机有限公司	70

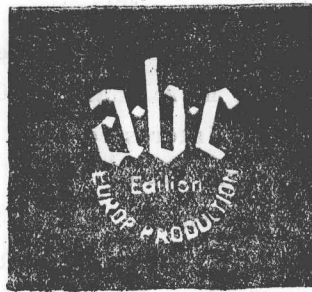
48.	GKN GROUP	
	GKN公司集团	71
49.	THE GLACIER METAL COMPANY LIMITED	
	格里西亚金属有限公司	72
50.	HASLER LTD	
	哈斯勒有限公司	74
51.	HITACHI MAXELL, LTD.	
	日立麦克赛尔公司	76
52.	HITACHI SEISAKUSHO CO., LTD.	
	株式会社日立制作所	78
53.	HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT	
	赫司特股份有限公司	79
54.	HÜTTENES-ALBERTUS CHEMISCHE WERKE GMBH	
	许滕内斯-阿尔贝图斯化学股份有限公司	80
55.	INTERCOOP	
	意大利国际贸易合作集团	81
56.	ITALTEL	
	伊塔尔特尔公司	82
57.	JAKOB KECK CHEMIE GMBH	
	雅各布·科克化工厂	83
58.	JAYBEE ENGINEERING PTY. LTD.	
	杰比工程公司	84
59.	LES PEINTURES JEFECO	
	热夫科油漆公司	85
60.	JOHANNUS ORGELBOUW B.V.	
	约翰纳斯·奥格尔博公司	86
61.	JUGOAUTO EXPORT IMPORT ENTERPRISE	
	南斯拉夫汽车进出口公司	87
62.	KANDA	
	神田联合企业	89
63.	E.G.KISTENMACHER & CO. (GMBH & CO.)	
	埃·格·基斯滕马赫尔股份有限公司	91
64.	KLEINWEFERS GMBH	
	克雷弗尔股份有限公司	92
65.	KLÖCKNER FERROMATIK DESMA	
	克勒克纳·菲罗玛蒂克·德司玛有限公司	96

66.	KOITO MFG. CO., LTD.	
	株式会社小丝制作所	97
67.	KOLBENSCHMIDT AKTIENGESELLSCHAFT GMBH	
	库尔班史密特公司	98
68.	KOSTAL GMBH & CO. KG	
	克斯塔尔股份有限公司	99
69.	KULICKE AND SOFFA INDUSTRIES INC.	
	K & S 公司	100
70.	LAADER BERG LTD. A.S.	
	莱德贝格有限公司	101
71.	LEANORD	
	里安诺特公司	102
72.	LINDBERG	
	林德伯格公司	104
73.	LINN ELEKTRONIK GMBH	
	林内电子有限公司	108
74.	LOU RAUSCHER ASSOCIATES	
	刘斯治公司	111
75.	LUCAS ELECTRICAL LIMITED	
	卢卡斯电气有限公司	116
76.	LUCAS GIRLING LIMITED	
	卢卡斯格林有限公司	117
77.	MACK TRUCKS INC.	
	麦克载重卡车公司	118
78.	MERLIN GERIN	
	梅兰·热兰公司	121
79.	THE METALLIC VALVE COMPANY LIMITED	
	金属阀门有限公司	122
80.	MOHRBACH GMBH	
	莫尔巴赫机械厂	123
81.	MOORSIDE MACHINING CO. LTD.	
	穆尔赛公司	124
82.	NATIONAL MACHINERY CO.	
	国民机械公司	125
83.	NORTHERN ENGINEERING INDUSTRIES PCC	
	北部工程工业公司	127

84.	NORTON INTERNATIONAL INCORPORATED	
	诺顿国际公司	128
85.	ORENSTEIN & KOPPEL AG	
	O & K 公司	129
86.	OTIS ELEVATOR COMPANY	
	奥的斯电梯公司	130
87.	PERKINS ENGINES LIMITED	
	珀金斯发动机公司	131
88.	PLASMA-THERM AB	
	等离子体-热电技术公司	132
89.	PLASTIMATIC S.p.A.	
	普拉斯蒂马蒂克公司	133
90.	POLYSTAN A/S	
	保利仕登公司	135
91.	PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT	
	制鞋技术研究所	136
92.	RCA CORPORATION	
	RCA 公司	137
93.	REGINA S.p.A.	
	瑞吉纳公司	138
94.	RENAULT	
	雷诺公司	140
95.	RENK	
	伦克股份有限公司	141
96.	ROHDE & SCHWARZ GMBH & Co. KG	
	罗德与施瓦茨有限公司	144
97.	SAAB—SCANIA	
	夏波—斯堪尼亚公司	145
98.	SAGITTA OFFICINA MECCANICA S.p.A.	
	萨吉塔公司	146
99.	SAME	
	萨梅拖拉机公司	147
100.	SCHARF MASCHINENFABRIK GMBH	
	沙尔夫机械有限公司	148
101.	La INDUSTRIE SECCO S.p.A.	
	赛科工业股份公司	149

102.	S.E.R. 法国综合设计研究公司	151
103.	S.E.T.A 塞塔公司	152
104.	SILICON VALLEY GROUP INC 硅谷集团公司	154
105.	SIMON-HARTLEY LTD. 西蒙-哈特利公司	156
106.	SMS SCHLOEMANN-SIEMAG AG SMS施勒曼-西马克股份公司	157
107.	SOCIETE NATIONALE D'ETUDE ET DE CONSTRUCTION DE MOTEURS D'AVIATION 法国国营飞机发动机研究制造公司	158
108.	STOLLACK AKTIENGESELLSCHAFT 斯托尔拉克股份公司	160
109.	SUMITOMO BAKEL CO., LTD. 住友电木株式会社	161
110.	TAMPELLA LTD. 坦佩尔纳有限公司	162
111.	TECATOR AB. 特卡托公司	163
112.	TEKTRONIX INC. 泰克公司	165
113.	TERÄSBETONI GROUP 特拉斯贝托尼集团	166
114.	TERMATUBE 泰马蒂布公司	167
115.	THERMO ELECTRON CORPORATION ENERGY SYSTEMS DIVISION 热电子公司能源设备部	168
116.	THYSSEN INDUSTRIE AG 蒂森工业股份公司	171
117.	TOKAN BOEKI CO., LTD. 东观贸易株式会社	172
118.	TRACOR NORTHERN 特拉科尔北方公司	173

119.	TSI INCORPORATED	
	TSI公司	175
120.	VARIAN PACIFIC INCORPORATION	
	瓦里安公司	176
121.	VERLAG DIE WIRTSCHAFT BERLIN	
	柏林经济出版社	178
122.	VICKERS P.L.C.	
	维克斯有限公司	179
123.	V/O "EXPORTLES"	
	全苏经济核算对外贸易木材进出口联合公司	180
124.	WESTINGHOUSE ELECTRIC CORPORATION	
	西屋电气公司	181
125.	DR. WOLFGANG KERNCHEN	
	OPTIK-ELEKTRONIK-AUTOMATION	
	沃尔夫冈·克恩兴博士公司	
	光学—电子—自动化设备	182
126.	ZELLWEGER USTER LTD.	
	策尔韦格乌斯特有限公司	183



ABC 德国商务

买 卖 指 南

我们的买卖指南是专门推荐给有兴趣与德意志联邦共和国及西柏林进行贸易的人士，此一指南广泛地介绍整个西德的工业潜力。

此指南明确地划分为下列部分：

主要部分：以德文刊印，是德国工业的真实写照。从600,000个买卖来源，在8000个标题下对德国的工业生产作出详细的介绍。有兴趣从事出口和专门从事出

口的公司以字母E表示。

以字母为序的索引：以德文刊印，列出与主要部分有关的49,265项产品及其商标。

索引：

以英文、法文及西班牙文刊印，对照主要部分中各项标题的号数，可以立即进行相互参照，使得任何产品标题的查找易如反掌。

ABC DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT

Buyers' and Sellers' Guide

Our BUYERS' AND SELLERS' GUIDE is especially recommended to those who are interested in trading with the Federal Republic of Germany and West Berlin since it covers the overall German industrial potential. The directory is clearly laid out as follows:

Main Section Printed in German. The true mirror of German industry. A detailed survey of its overall production under 8000 headings with more than 600,000 sources for buying and selling. Firms interested and specializing in exports are indicated by the letter E.

Alphabetical Index Printed in German. Lists 49,265 products and trade marks referring to the main section.

Indexes Printed in English, French and Spanish, referring to the numbers of the article headings in the main section which allows immediate cross reference and makes the finding of any product heading a simple matter.

通讯地址:

ABC德国商务出版公司

ABC DER DEUTSCHEN WIRTSC-
HAFT Verlagsgesellschaft mbH

P. O. B. 4034. Berliner Allee 8.

D-6100 Darmstadt. Federal Republic
of Germany 西德

电话: (06151) 3 34 11—13

电传: 4 19 257